

Aqara



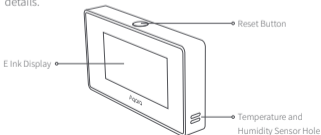
TVOC Air Quality Monitor Manual	·01
Manuale del monitor di qualità dell'aria TVOC	·13
Handbuch zur TVOC Luftqualitäts-Monitor	·22
Manuel de l'utilisateur du Moniteur de qualité de l'air TVOC	·31
Manuel de Instrucciones del Monitor de calidad del aire TVOC	·41
Монитор качества воздуха TVOC: Руководство по эксплуатации	·50
TVOC空氣健康伴侶使用說明書	·58

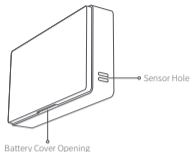
## Product Introduction

---

The Aqara TVOC Air Quality Monitor can detect the concentration and level of TVOC in the air, as well as temperature and humidity. After it is bound with a hub, it can use TVOC concentration or level, temperature, and humidity changes as conditions of automation, work with other smart home devices to implement various smart scenarios, and send notifications to your mobile phone.

- \* TVOC: Total Volatile Organic Compounds, organic compounds whose saturated vapor pressure exceeds 133.32 Pa at room temperature. Its boiling point is between 50°C and 250°C. It can evaporate in the air at room temperature. Its toxicity, irritation, carcinogenicity and smell will affect the skin and mucous membranes and cause acute damage to the human body.
- \* An Aqara Zigbee 3.0 Hub is required. Some functions require specific models of hubs. See [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) for more details.





## Quick Setup

---

### Add Device

1. Before activating the accessory, please make sure you have the Aqara Home app downloaded and the Aqara Hub installed.
  2. Please open the app, tap "Home" and then tap "+" in the top right corner to enter the "Add Device (Accessory)" page. Select "TVOC Air Quality Monitor" and add it according to instructions in the Aqara Home app.
  3. Please see [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) for more support.
- \* If adding fails, please move the hub closer to the product and try again.

## Network Icon (Sensor Display)

“Searching for network”icon: 

“Connected to network”icon: 

The network icon will not be displayed when the device is offline and not in the searching state.

## Page Switching

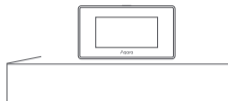
Double click the sensor button to switch between multiple pages.

## Installation Method

---

Effective Range Test: After it is bound with the hub, put the device at the preferred installation location and click the reset button of the device. If the hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the hub.

Method 1: Place it directly on the desktop or other preferred places without adhesive.



Method 2: Paste on a preferred place with adhesive.



\* Please make sure the surface of the pasting location is clean and dry.

Method 3: Paste on the surface of steel materials with a magnetic sticker.



## Specifications

---

Model: AAQS-S01

Dimensions: 41.6 × 76.0 × 14 mm(1.64 × 2.99 × 0.55 inch)

Wireless Protocol: Zigbee 3.0

Battery Model: CR2450 × 2

Operating Temperature: 0 °C ~ +50 °C

Operating Humidity: 0~95% RH, no condensation

TVOC Detection Range: 0~25mg/m<sup>3</sup>

Temperature Detection Range: 0 ~ 50 °C

Humidity Detection Range: 0 ~ 100% RH

Zigbee Operation Frequency: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximum Output Power ≤ 13 dBm

## Warnings

---

1. This product is not a toy, please keep children away from this product.
2. This product is designed for indoor use only.
3. Do not place this product near a heat source.
4. Do not attempt to repair the product by yourself. All repairs should be performed by authorized personnel.



5. This product is designed only for improving the convenience of household life, and for status notifications. If the user violates the product instructions and this warning, the manufacturer is not responsible for any risks and property losses caused thereby.

Online Customer Service: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China



### **EU Declaration of Conformity**

Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [TVOC Air Quality Monitor, AAQS-S01] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.aqara.com/DoC/>



## CAUTION

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions.

Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion


Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas

A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas

The equipment is only suitable for mounting at heights  $\leq 2$  m.



### **WEEE Disposal and Recycling Information**

All products bearing this symbol are waste  electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



Symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

FCC ID:2AKIT-AAQS-S01

Federal Communications Commission (FCC)

compliance statement:

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**RF Exposure statement:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with

minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## **IC:22635-AAQSS01**

### **IC NOTICE TO CANADIAN USERS**

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.

This device complies with RSS - 247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This equipment complies with IC radiation exposure

limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20cm between the antenna and the body of the user.

**UK** UK Declaration of Conformity  
**CA** Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd]  
declares that the radio

equipment type [TVOC Air Quality Monitor, AAQS-S01]  
is in compliance with Directive 2017 (SI 2017 No. 1206,  
as amended by SI 2019 No. 696).

The full text of the UK declaration of conformity is  
available at the following internet address:

<http://www.aqara.com/DoC/>.

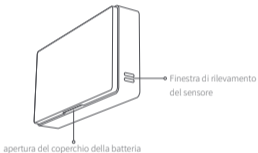
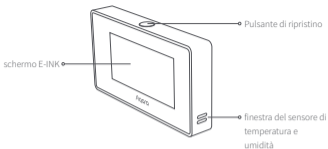
## Descrizione del prodotto

---

Il monitor di qualità dell'aria TVOC è in grado di rilevare la concentrazione e il livello di TVOC nell'aria, nonché la temperatura e l'umidità. Con un gateway, è possibile utilizzare la concentrazione TVOC o il livello di concentrazione, le variazioni di temperatura e umidità come condizioni automatizzate, collegare altri dispositivi domestici intelligenti per eseguire più scenari intelligenti e inviare notifiche in remoto ai telefoni cellulari.

- \* Concetto TVOC: composti organici volatili totali TVOC (Total Volatile Organic Compounds) si riferisce a composti organici la cui pressione del vapore saturo supera 133,32pa a temperatura ambiente e il loro punto di ebollizione è compreso tra 50 °C e 250 ° C. Può esistere nell'aria sotto forma di evaporazione a temperatura ambiente e la sua tossicità, irritazione, cancerogenicità e un odore speciale influenzeranno la pelle e le mucose e causeranno danni acuti al corpo umano.
- \* Questo prodotto deve essere utilizzato con un dispositivo con funzione gateway Zigbee 3.0. Alcune funzioni richiedono il supporto di gateway modello specifico, vedere: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)





## Configurazione rapida

---

### Aggiungi dispositivo

1. Aggiungere il gateway all'app in base al manuale del gateway;

2. Aprire l'app, fare clic su "+" nell'angolo in alto a destra della home page, accedere alla pagina "Aggiungi dispositivo", selezionare il monitor di qualità dell'aria TVOC e seguire le istruzioni per operare;
  3. Se hai bisogno di aiuto, controlla: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).
- \* Se l'aggiunta non riesce, avvicinare il dispositivo al gateway e riprovare.

## Icona di rete (display del sensore)

Icona "Ricerca in rete": ;

Icona "Attualmente su Internet": ;

L'icona di rete non verrà visualizzata quando sei offline e non nello stato di ricerca.

## Cambio di pagina

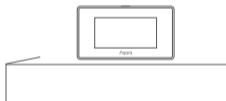
Fare doppio clic sul pulsante del sensore per passare tra più interfacce.

## Metodo di installazione

---

Verifica della distanza efficace: dopo aver effettuato l'accesso al gateway, fare clic sul pulsante di ripristino del dispositivo nella posizione di utilizzo preselezionata e il gateway emette un segnale acustico, indicando che il dispositivo e il gateway possono comunicare in modo efficace.

Metodo 1: posizionarlo direttamente sul desktop, ecc., senza adesivo.



Metodo 2: incollare su una posizione adatta con adesivo.



\* Assicurarsi che la superficie della posizione della pasta sia pulita e asciutta.

Metodo 3: incollare sulla superficie dei materiali in acciaio tramite adesivi magnetici morbidi



## Parametri di base

---

Modello del prodotto: AAQS-S01

Dimensioni del prodotto: 41,6 × 76,0 × 14 mm

Connessione wireless: versione Zigbee3.0

Modello batteria: CR2450 × 2

Temperatura di lavoro: 0 °C ~ 50 °C

Umidità di lavoro: 0 ~ 95% di umidità relativa, senza condensa

Intervallo di rilevamento TVOC: 0 ~ 25 mg / m<sup>3</sup>

Intervallo di rilevamento della temperatura: 0 °C ~ 50 °C

Intervallo di rilevamento dell'umidità: 0 ~ 100% RH

Frequenza d'esercizio Zigbee: 2405-2480 MHz

Potenza in uscita massima Zigbee ≤ 13 dBm

## Warnings

---

1. Questo prodotto non è un giocattolo, si prega di tenere i bambini lontano da questo prodotto;
2. Questo prodotto è solo per uso interno;
3. Non posizionare questo prodotto vicino a una fonte di calore;
4. Si prega di non tentare di riparare questo prodotto da soli, dovrebbe essere fatto da professionisti autorizzati;
5. Questo prodotto è adatto solo per migliorare l'intrattenimento e la comodità della vita domestica e per ricordare lo stato del dispositivo. Se l'utente viola le istruzioni del prodotto e questa precauzione, il produttore non è responsabile per eventuali rischi e danni alla proprietà causati da ciò.

URL del servizio: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail di servizio: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Produttore: Lumi United Technology Co., Ltd.

Indirizzo: Ottavo piano, Edificio Jinqi Zhigu, Via Tangling n.1, Strada Liuxian, Distretto di Nanshan, Città di Shenzhen, Provincia del Guangdong

## **CE** Dichiarazione di conformità europea

Con la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo [Monitor Di Qualità Dell'aria TVOC, AAQS-S01] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.aqara.com/DoC/>



### **ATTENZIONE**

Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliato, potrebbe sussistere rischio di esplosione.

Smaltire le batterie esaurite come indicato nelle istruzioni.

Non ingerire niente dalla batteria, Pericolo Ustioni Chimiche.

Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la qualcosa della batteria a bottone venisse inghiottito, potrebbe causare gravi ustioni interne in sole 2 ore con rischi letali.

Mantenere le batterie nuove e quelle esaurite lontano dalla portata dei bambini.

Se il vano della batteria non si chiude saldamente,

smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se ritenete che qualcosa dalle batterie sia stato ingoiato od inserito in qualsiasi parte del corpo, cercate immediatamente un medico.

Smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o schiacciamento meccanico o taglio di una batteria, che può provocare un'esplosione.

Lasciare una batteria in un ambiente circostante a temperatura estremamente elevata che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

Una batteria soggetta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

L'apparecchiatura è adatta solo per il montaggio ad altezze  $\leq 2$  m.



### Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE

■ Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti

domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.  
your waste equipment to a designated collection point



Il simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

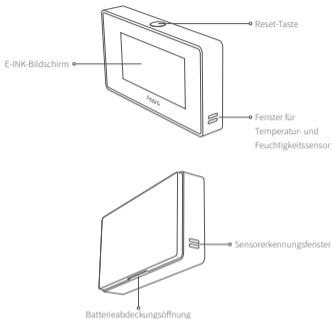


## Produkteinführung

---

Der TVOC Luftqualitäts-Monitor kann die Konzentration und den Grad von TVOC in der Luft erfassen und auch Temperatur und Luftfeuchtigkeit messen. Mit dem Hub können TVOC-Konzentrations- oder Konzentrationsniveaus, Temperatur- und Feuchtigkeitsänderungen als Automatisierungsbedingungen verwendet werden, und andere Smart-Home-Geräte können verwendet werden, um eine Vielzahl von intelligenten Szenarien auszuführen und die Eingabeaufforderung an das Mobiltelefon fernzusenden.

- \* TVOC-Konzept: Total Volatile Organic Compounds TVOC (Total Volatile Organic Compounds) bezieht sich auf organische Stoffe mit einem Sättigungsdampfdruck von mehr als 133,32 pa bei Raumtemperatur, mit einem Siedepunkt von 50 ° C bis 250 ° C, der in der Luft in Form von Verdampfung bei Raumtemperatur vorhanden ist, seine Toxizität, Reizung, Karzinogenität und besonderen Geruch können die Haut und Schleimhäute beeinflussen und akute Schäden am menschlichen Körper verursachen.
- \* Dieses Produkt muss mit Geräten mit Zigbee 3.0 Hub-Funktion verwendet werden. Einige Funktionen erfordern Unterstützung für ein bestimmtes Hub-Modell. Eine detaillierte Liste finden Sie unter: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).



## Schnelleinrichtung

---

### Geräte hinzufügen

1. Bitte folgen Sie das Hub-Handbuch, um den Hub zur App hinzuzufügen.

2. Öffnen Sie die App, klicken Sie auf "+" in der oberen rechten Ecke der Startseite, geben Sie die Seite "Gerät hinzufügen" ein, wählen Sie den TVOC Air Quality Monitor aus und befolgen Sie den Anweisungen zur Bedienung;
  3. Für Hilfe wenden Sie sich bitte an: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).
- \* Wenn das Hinzufügen fehlschlägt, bringen Sie das Gerät näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

## Netzwerk-Symbol (Sensoranzeige)

Symbol "Im Netz suchen":  ;

Symbol "Momentan im Netz":  ;

Das Netzwerksymbol wird nicht angezeigt, wenn es außerhalb des Netzwerks und nicht im Suchstatus ist.

## Seitenwechsel

Double click the sensor button to switch between multiple pages.

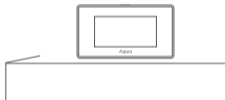
Doppelklicken Sie auf die Taste des Sensors, um zwischen mehreren Schnittstellen zu wechseln.

## Installationsmethode

---

Effektive Entfernungsprüfung: Klicken Sie nach dem Zugriff auf den Hub an dem vorgewählten Verwendungsort auf die Geräte-Reset-Taste, und der Hub gibt einen Promptton aus, der anzeigt, dass das Gerät und der Hub effektiv kommunizieren können.

Methode 1: Legen Sie es direkt auf den Desktop und andere Positionen, ohne den Rückkleber zu kleben.



Methode 2: Befestigen Sie es an der geeigneten Position durch den Rückkleber.



\* Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche an der Klebestelle sauber und trocken ist.

Methode 3: Auf der Oberfläche des Stahlmaterials mit weichmagnetischen Aufklebern kleben



## Grundlegende Parameter

---

Produktmodell: AAQS-S01

Produktgröße: 41,6 × 76,0 × 14 mm

Drahtlose Verbindung: Version Zigbee3.0

Batteriemodell: CR2450 × 2

Arbeitstemperatur: 0 °C ~ 50 °C

Arbeitsfeuchtigkeit: 0 ~ 95% RH, keine Kondensation

TVOC-Erfassungsbereich: 0 ~ 25 mg / m<sup>3</sup>

Temperaturerfassungsbereich: 0 °C ~ 50 °C

Feuchtigkeitserkennungsbereich: 0 ~ 100% RH

Zigbee-Betriebsfrequenz: 2405-2480 MHz

Maximale Zigbee-Ausgangsleistung ≤ 13 dBm

## Warnings

---

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte halten Sie Kinder von diesem Produkt fern;
2. Dieses Produkt ist nur für den Innengebrauch bestimmt;
3. Setzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle;
4. Bitte versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren, sollte diese Arbeit von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden;
5. Dieses Produkt ist nur zur Verbesserung der Unterhaltung und des Komforts des häuslichen Lebens sowie zur Erinnerung an den Status des Geräts geeignet. Verstößt der Benutzer gegen die Gebrauchsanweisung des Produkts und diese Vorsichtsmaßnahme, haftet der Hersteller nicht für alle Risiken und Sachschäden, die dadurch verursacht werden.

Service-Website: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Service-Mailbox: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling

Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District,  
Nanshan District, Shenzhen, China.



### EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigt [Lumi United Technology Co., Ltd.], dass das Funkgerät des Typs [TVOC Luftqualitäts-Monitor, AAQS-S01] mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <http://www.aqara.com/DoC/>



### ACHTUNG

Bei Verwendung des falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.

Entsorgen Sie Leere Akkus Gemäß den Anweisungen.

Nehmen Sie die Batterie nicht ein, Verätzungs- gefahr.

Dieses Produkt enthält eine Münz- /Knopfzellenbat-  
terie. Sollte die Münz- /Knopfzellenbatterie verschluckt  
werden, kann sie ernsthafte innere Verbrennungen  
verursachen und innerhalb von zwei Stunden zum Tod  
führen.

Bewahren Sie neue und benutzte Batterien fern von  
Kindern auf.

Sollte das Batteriefach nicht sicher schließen, nutzen

Sie das Produkt nicht weiterhin und halten Sie es fern von Kindern.

Falls Sie den Verdacht haben, dass die Batterie verschluckt oder in andere Körperöffnungen gelangt sein könnte, suchen Sie unmittelbar medizinische Hilfe auf.

Entsorgung einer Batterie in ein Feuer oder einen heißen Ofen oder mechanisches Quetschen oder Schneiden einer Batterie, was zu einer Explosion führen kann.

Lassen Sie eine Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die zu einer Explosion oder zum Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

Eine Batterie, die einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, der zu einer Explosion oder zum Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann

Das Gerät ist nur für die Montage in Höhen von  $\leq 2$  m geeignet.



### **WEEE-Informationen zur Entsorgung und zum Recycling**

Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen



nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermisch  
werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen  
und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden  
Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung  
oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle  
zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten  
bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und  
Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die  
Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden.  
Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale  
Behörden, um Informationen zum Standort und den  
allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher  
Sammelstellen zu erhalten.



Ein Symbol auf dem Produkt oder seiner  
Verpackung weist darauf hin, dass dieses  
Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.  
Stattdessen muss es bei der entsprechenden  
Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte  
abgegeben werden.

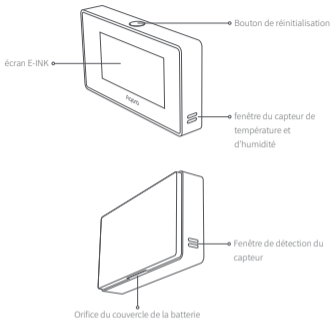
Unter normalen Einsatzbedingungen muss dieses  
Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen  
der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.

## Présentation du produit

---

Le Moniteur de qualité de l'air TVOC peut détecter la concentration et le niveau de TVOC dans l'air et mesurer la température et l'humidité. Avec le Hub, il peut utiliser la concentration ou le niveau de concentration TVOC la température et le changement d'humidité comme conditions automatisées. Associé avec d'autres appareils ménagers intelligents, il peut effectuer une variété de scènes intelligentes et pousser à distance les invites vers votre téléphone.

- \* Concept TVOC: la matière organique volatile totale TVOC (Total Volatile Organic Compounds ) est une matière organique dont la pression de vapeur saturée dépasse 133.32pa à température ambiante, dont le point d'ébullition se situe entre 50 ° c et 250 ° c et qui peut s'évaporer à température ambiante, et dont la toxicité, l'irritation, la cancérogénicité et l'odeur particulière peuvent affecter la peau et les muqueuses et causer des dommages aigus au corps humain.
- \* ce produit doit être utilisé avec un périphérique doté du hub zigbee 3.0. Certaines fonctionnalités nécessitent la prise en charge d'un modèle spécifique de Hub, disponible à l'adresse [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)



## Configuration rapide

---

### Ajouter un périphérique

1. Veuillez ajouter le Hub à l'application ; conformément aux instructions du Hub.

2. Ouvrez l'application, cliquer le signe « + » dans le coin supérieur droit de la page d'accueil pour accéder à la page « ajouter un périphérique », sélectionnez le moniteur de qualité de l'air TVOC et suivre les instructions ;
3. Pour obtenir de l'aide, visitez le site [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* Si l'ajout échoue, rapprochez le périphérique du hub et réessayez.

## Icône réseau ( affichage du capteur )

Icône "Recherche de réseau" :  ;

Icône "réseau actuel" :  ;

L'icône réseau ne s'affiche pas lorsque vous êtes hors réseau et que vous n'êtes pas dans l'état de recherche.

## Changement de page

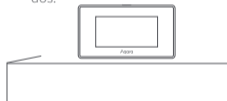
Double-cliquez sur le bouton du capteur pour passer d'une interface à l'autre.

## Méthode d'installation

---

Vérification de distance effective : Après l' accès au Hub, dans la position d' utilisation présélectionnée, cliquez sur le bouton de réinitialisation de l' équipement, le hub émettra un signal sonore indiquant que la communication entre l' équipement et le Hub est effectuée.

Méthode 1 : Placez-le directement sur le bureau, par exemple, sans appliquer de colle sur le dos.



Méthode 2 : Collez à la bonne position par le dos.



\* Assurez-vous que la surface de la position de collage est propre et sèche.

Mode 3 : Collez à la surface d'un matériau en acier par une colle spéciale



## Paramètres de base

---

Modèle de produit : AAQS-S01

Dimensions du produit : 41.6 × 76.0 × 14mm

Connectivité sans fil : Zigbee3.0 version 3.0

Modèle de batterie : CR2450 × 2

Température de fonctionnement : 0 °C ~ 50 °C

Humidité de fonctionnement :

0 à 95 % RH sans condensation

Plage de détection TVOC : 0~25mg/m<sup>3</sup>

Champ de détection de température : 0 °C ~ 50 °C

Plage de détection de l'humidité : 0 à 100 % RH

Fréquence de fonctionnement Zigbee : 2405-2480 MHz

Puissance maximale en sortie Zigbee ≤ 13 dBm

## Warnings

---

1. Ce produit n'est pas un jouet, Veuillez le garder hors de la portée des enfants ;
2. Ce produit est réservé à l ' usage intérieur uniquement ;
3. Ne placez pas ce produit près de la source de chaleur ;
4. Veuillez ne pas essayer de réparer ce produit par vous-même, cette opération doit être effectuée par un professionnel autorisé ;
5. Ce produit ne convient que pour améliorer le divertissement et la commodité de la vie à la maison, et pour signaler l'état des appareils. En cas de violation des instructions d ' utilisation du produit et de la présente note par l ' utilisateur, le fabricant n ' est pas responsable des risques et des dommages matériels qui en résultent.

Site web : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail : [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

## **CE** Déclaration de conformité pour l'Union européenne

Par la présente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] déclare que cet équipement radio de type [Moniteur de qualité de l'air TVOC, AAQS-S01] est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.aqara.com/DoC/>



### **PRÉCAUTION**

Risque d'exposition si la batterie est remplacée par un type incorrect.

Jetez les batteries usées selon les instructions du fabricant.

N'avez pas la batterie car vous courez un risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Conservez les piles neuves et usées hors de la portée des enfants.

Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et mettez hors de la portée des enfants.

Si vous pensez que la pile a peut-être été avalée ou



qu'elle peut avoir pénétré une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Élimination d'une batterie dans le feu ou dans un four chaud, ou écrasement ou coupure mécanique d'une batterie, qui peut entraîner une explosion.

Laisser une batterie dans un environnement environnant à température extrêmement élevée qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable

L'équipement est uniquement approprié pour un montage à des hauteurs  $\leq 2$  m.



### Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage

■ Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine

en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que le présent produit ne peut pas être considéré comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

**IC:22635-AAQSS01**

## **IC NOTICE TO CANADIAN USERS**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada

applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

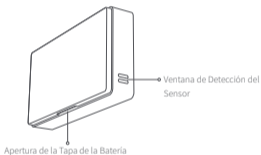
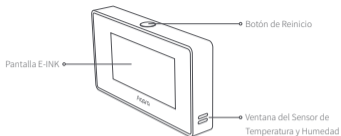
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

## Descripción del producto

---

El Manual de Instrucciones del Monitor de calidad del aire TVOC puede detectar la concentración y el nivel de TVOC en el aire, así como la temperatura y la humedad. En combinación con un hub, puede usar la concentración o el nivel de concentración, la temperatura y los cambios de humedad de TVOC como condiciones automatizadas, vincular otros dispositivos domésticos inteligentes para ejecutar múltiples escenarios inteligentes y enviar notificaciones de forma remota a los teléfonos móviles.

- \* Concepto TVOC: Compuestos Orgánicos Volátiles Totales TVOC (Total Volatile Organic Compounds) se refieren a compuestos orgánicos cuya presión de vapor saturado excede 133,32pa a temperatura ambiente, su punto de ebullición está entre 50°C y 250°C. Pueden existir en el aire en forma de evaporación a temperatura ambiente. Su toxicidad, irritación, carcinogenicidad y olor especial afectarán la piel y las membranas mucosas y causarán daños agudos al cuerpo humano.
- \* Este producto debe ser utilizado con dispositivos con la función de hub Zigbee 3.0. Algunas de las funciones requieren un modelo específico de puerta de enlace para ser soportadas, para una lista detallada, por favor visite: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)



## Configuración rápida

---

### Añadir dispositivo

1. Por favor, agregue el hub a la aplicación de acuerdo con el manual del hub.

2. Abra la aplicación, haga clic en "+" en la esquina superior derecha de la página de inicio, ingrese a la página "Añadir dispositivo", seleccione Monitor de calidad del aire TVOC y siga las instrucciones para operarlo.
  3. Si necesita ayuda, consulte: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).
- \* Si la adición falla, acerque el dispositivo al hub y vuelva a intentarlo.

## Icono de red (pantalla del sensor)

Icono "Buscando en la red":  ;

Icono "Actualmente en la red":  ;

El icono de red no se mostrará cuando esté desconectado y no en el estado de búsqueda.

## Cambio de página

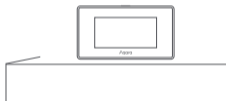
Haga doble clic en el botón del sensor para cambiar entre múltiples interfaces.

## Método de instalación

---

Verificación de distancia efectiva: después de acceder al hub, en la posición de uso preseleccionada, haga clic en el botón de reinicio del dispositivo y el hub emite un sonido de advertencia que indica que la comunicación entre el dispositivo y el hub puede ser efectiva.

Método 1: Colóquelo directamente en el escritorio y otras ubicaciones sin pegar adhesivo.



Método 2: Pegue en una posición adecuada con adhesivo.



\* Por favor, asegúrese de que la superficie donde se pega está limpia y seca.

Método 3: Pegue en la superficie de los materiales de acero a través de adhesivos magnéticos suaves.



## Parámetros básico

---

Modelo de producto: AAQS-S01

Tamaño del producto: 41,6 × 76,0 × 14 mm

Conexión inalámbrica: Versión Zigbee3.0

Modelo de batería: CR2450 × 2

Temperatura de trabajo: 0 °C ~ 50 °C

Humedad de trabajo: 0 ~ 95% RH, sin condensación

Rango de detección de TVOC: 0 ~ 25 mg / m<sup>3</sup>

Rango de detección de temperatura: 0 °C ~ 50 °C

Rango de detección de humedad: 0 ~ 100% RH

Frecuencia de operación Zigbee: 2405-2480 MHz

Potencia máxima de salida Zigbee ≤ 13 dBm



## Warnings

---

1. Este producto no es un juguete, mantenga a los niños alejados de este producto.
2. El producto está limitado al uso en interiores.
3. No coloque este producto cerca de la fuente de calor.
4. No intente reparar este producto usted mismo, debe hacerlo un profesional autorizado.
5. Este producto solo es adecuado para mejorar el entretenimiento y la comodidad de la vida en el hogar, y para recordar el estado del dispositivo. En caso de incumplimiento de las instrucciones de uso del producto y de estas precauciones por parte del usuario, el fabricante no se hace responsable de los riesgos y daños materiales resultantes.

Sitio web del servicio: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Correo electrónico de servicio: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.



## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, [Name of manufacturer] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Monitor de calidad del aire TVOC, AAQS-S01] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.aqara.com/DoC/>



## PRECAUCIÓN

Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto.

Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

No ingiera la batería, Peligro de Quemaduras Químicas. Este producto contiene una batería de botón. Si la batería de botón es ingerida, puede causar quemaduras internas severas en solo 2 horas y puede llevar a la muerte.

Guarde las baterías nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.

Si el compartimiento para la batería no cierra de manera segura, deje de usar el producto y manténgalo lejos de los niños.

Si cree que las baterías podrían haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

Desechar una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una batería, lo que puede provocar una explosión.

Dejar una batería en un entorno circundante de temperatura extremadamente alta que puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables. Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja que puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.

El equipo sólo es adecuado para su montaje en altitudes  $\leq 2$  m.



### Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje

■ Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio

ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, se depositará en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de, al menos, 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

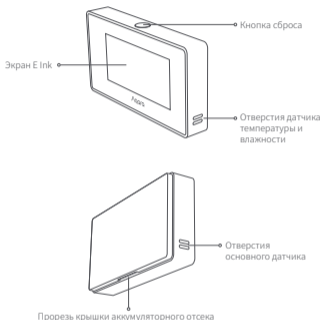
## Описание продукта

---

Монитор качества воздуха TVOC может определять концентрацию и уровень TVOC в воздухе, а также измерять температуру и влажность. С помощью шлюза он может использовать концентрацию TVOC или изменения уровня концентрации, температуры и влажности в качестве условий автоматизации, связывать другие устройства умного дома для выполнения умных сценариев и удаленно отправлять уведомления на мобильный телефон.

- \* Концепция TVOC (Total Volatile Organic Compounds, общее количество летучих органических соединений): относится к органическим соединениям, давление насыщенного пара которых превышает 133,32 Па при комнатной температуре. Их точка кипения составляет от 50°C до 250°C. Они могут испаряться в воздухе при комнатной температуре. Их токсичность, раздражимость, канцерогенность и специфический запах влияют на кожу и слизистые оболочки и наносят серьезный ущерб здоровью человека.
- \* Данный продукт необходимо использовать с устройствами с функцией шлюза Zigbee 3.0. Некоторые функции должны поддерживаться конкретными

моделями шлюзов. Для получения подробной информации посетите: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)



## Быстрая настройка

---

### Добавление устройства

1. Добавьте шлюз в приложение согласно руководству шлюза.

2. Откройте приложение, в правом верхнем углу домашней страницы нажмите «+», перейдите на страницу «Добавить устройство», выберите Детектор качества воздуха TVOC и следуйте инструкциям;
  3. Для получения помощи, посетите:  
[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)
- \* Если добавление не удалось, переместите устройство ближе к шлюзу и повторите попытку.

## Значок сети (сенсорный дисплей)

Значок «Поиск в сети»:  :

Значок «Сейчас в сети»:  ;

Когда Вы не в сети и не находитесь в состоянии поиска, значок сети не отображается.

Переключение страниц:

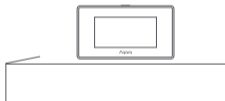
Для переключения между несколькими интерфейсами нажмите кнопку датчика дважды.

## Способы установки

---

Проверка эффективного расстояния: после доступа к шлюзу нажмите кнопку сброса устройства в заранее выбранном месте, шлюз подаст звуковой сигнал, означающий, что устройство и шлюз могут эффективно взаимодействовать.

Способ 1: Поместите его непосредственно на рабочий стол или в другие места, не приклеивая клеем.



Способ 2: Приклейте его на подходящее место с помощью клея.



\* Убедитесь, что поверхность приклеивания чистая и сухая.



Способ 3: Прикрепите устройство к металлическим поверхностям (таким как стальные) с помощью магнитного стикера.



## Основные параметры

---

Модель продукта: AAQS-S01

Размер продукта: 41,6 × 76,0 × 14 мм

Беспроводное соединение: Zigbee 3.0

Модель батареи: CR2450 × 2

Рабочая температура: 0°C~50°C

Рабочая влажность: 0~95% RH, без конденсации

Диапазон определения TVOC: 0~25 мг/м<sup>3</sup>

Диапазон определения температуры: 0°C~50°C

Диапазон определения влажности: 0~100% RH

Частота беспроводной сети Zigbee: 2405-2480 МГц

Мощность беспроводной сети Zigbee: ≤13 дБ

Сделано в Китае

Сайт по обслуживанию: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Эл. почта: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Производитель: Shenzhen Lvmi Lianchuang  
Technology Co., Ltd.

## Предостережения

---

Температура эксплуатации: 0° – +50°C (32° – 122°F)

Рабочая влажность: 0 – 95% RH, без конденсации

1. Этот прибор - НЕ игрушка. Пожалуйста, не допускайте к нему детей.
2. Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте его во влажных средах или на открытом воздухе.
3. Оберегайте прибор от воздействия влаги, не допускайте попадания воды или других жидкостей на устройство.
4. Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не помещайте прибор в закрытый корпус, если там нет нормальной вентиляции.
6. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы

должны выполняться авторизованным специалистом.

Этот прибор предназначен только для повышения удобства, качества домашних развлечений и напоминания о статусе устройства. Он не предназначен для использования в качестве охранного оборудования для дома, здания, склада или любых других мест. Если пользователь нарушает инструкции по использованию прибора, производитель не несет никакой ответственности за риски и повреждения имущества.

Адрес: Шэньчжэнь, р-он Наньшань, ул. Таоюань, проспект Люсянь, Танлинлу №1, здание Цзиньци Чжигу, 8-й этаж

Правила и условия хранения и транспортировки Оборудование должно быть защищено от внешних воздействий. Допустимая температура окружающего воздуха -20° – +50°C (-4° – 122°F)

Информация о мерах при неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности оборудования:

1. Извлеките элемент питания;
2. Обратитесь в сервисный центр для получения консультации или ремонта оборудования

\* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы

При обычных условиях использования между антенной этого оборудования и телом пользователя должно сохраняться расстояние не менее 20 см.

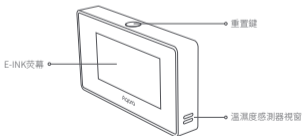
**EAC**

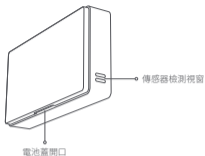
## 產品介紹

---

TVOC空氣健康伴侶可以檢測空氣中的TVOC濃度和等級，還能量測溫度和濕度。搭配網關，可以將TVOC濃度或濃度等級、溫度、濕度變化作為自動化條件，聯動其他智能家居設備執行多種智慧場景，遠程推送提示至手機。

- TVOC概念：總揮發性有機物TVOC (Total Volatile Organic Compounds) 是指室溫下飽和蒸氣壓超過了133.32pa的有機物，其沸點在50°C至250°C，在常溫下可以蒸發的形式存在於空氣中，它的毒性、刺激性、致癌性和特殊的氣味性，會影響皮膚和黏膜，對人體產生急性損害。
- 本產品需要配合具備Zigbee 3.0網關功能的設備使用。部分功能需要特定型號網關支持，詳情清單請查看：  
[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)





## 快速設定

---

### 添加設備

- 1、請依照網關說明書，將網關添加到app；
- 2、打開app，點擊首頁右上角“+”，進入“添加設備”頁面，選擇TVOC空氣健康伴侶，並依照提示進行操作；
- 3、如需幫助請查詢：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)。

\* 如添加失敗，請將設備移近網關後重試。

### 網絡圖標(傳感器顯示幕)

“正在搜網中”圖標：；

“現時在網”圖標：；

離網且不在蒐索狀態時不顯示網絡圖標。

## 頁面切換

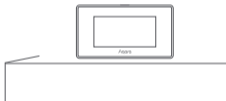
按兩下傳感器的按鍵，可以在多個介面之間切換。

## 安裝方法

---

有效距離驗證：接入網關後，在預選的使用位置，按一下設備重置鍵，網關發出提示音，表明設備與網關之間可以有效通訊。

方法一：直接放置在案頭等位置，無需粘貼背膠。



方法二：通過背膠貼在適合的位置。



\* 請確保粘貼位置表面清潔乾燥。

方法三：通過軟磁貼粘貼在鋼鐵資料表面。



## 基本參數

---

產品型號:AAQS-S01

產品尺寸:41.6×76.0×14mm

無線連接:Zigbee3.0版本

電池型號:CR2450×2

工作溫度:0°C~ 50°C

工作濕度:0~95% RH, 無凝結

TVOC檢測範圍:0~25mg/m<sup>3</sup>

溫度檢測範圍:0°C~ 50°C

濕度檢測範圍:0 ~ 100% RH

Zigbee無線頻率:2405-2480 MHz

Zigbee無線功率:≤13 dB



## 安全注意事項

---

- 1、本產品非玩具，請讓兒童遠離本產品；
- 2、本產品僅限室內使用；
- 3、請勿將本產品置放於靠近熱源的地方；
- 4、請不要嘗試自行維修本產品，應由授權的專業人士進行此項工作；
- 5、本產品僅適用於提升家居生活娛樂性，便捷度，以及用於設備狀態提醒，如有用戶違反產品使用說明及本注意事項，製造商對因此造成的任何風險和財產損失不承擔責任。

服務網址：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

服務郵箱：[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司

地址：深圳市南山區桃源街道留仙大道塘嶺路1號金駙智穀塔樓8樓

